

منوچهر جمالی

روشنگر، در فرهنگ ایران، کیست؟
انسان کلیدی، در گرم کردندست که در هارامیگشاید
«پهلوان»: شعله روشنی بخش
چرا، رستم، جهان پهلوان ایران، کلید چشم گشایش است؟

چرا، خدای ایران، «گرمابه گیتی» است؟
گرمابه دهر، جان فزابود زیرا که در او، پری ما بود
مولوی بلخی

روشنی، در فرهنگ ایران، «پرتوی» است که می تابد . ولی «پرتو» ، پخش شدن گرمای شعله است . این اولویت گرمی بر روشنی ، و این پیدایش روشنی از گرمی ، شاخصه پدیده های روشنی و بینش و اندیشیدن در فرهنگ ایران هستند . کلید سراسر بندها بودن نیز با گرمائی که میگشاید و روشن میکند کار دارد .

چرا در چامه فردوسی میآید که «مردم ، کلید سراسر بندها» هست ، و آن را شاخصه خرد انسان به تنهائی نمیداند ؟ بلکه سرآپای هستی انسان، چنین کلیدی شمرده میشود . خرد ، در فرهنگ ایران ، در سرنیست ، بلکه در سرآپای هستی انسان، مانند پا در کالبد کفش (تن) جا دارد . انسان، با سرآپای تنش میاندیشد . انسان ، با دست و پا و معده گوارنده و اندام زایشی و دل و جگر و مغز و زبان و بینی و ریه اش ... میاندیشد . خرد در سرآپای تن انسان ، پخش است . این مفهوم «خرد» ، محتوای این معنای سیاسی و اجتماعی نیز هست که هنگامی یک جامعه ، خردمند است که همه افراد آن اجتماع باهم بیندیشند ، و در حل مشکلات اجتماعی و اقتصادی و حقوقی و سیاسی ، انباز باشند . خرد ، فقط

درسر، که حکومتگران باشند، نیست . انسان ، با تمامیت تنش ، کلید گشودن در های بسته است . آنچه در های بسته را میگشاید ، « پرتو parthaaw و تابش » یا به عبارتی دیگر « گرمی و روشنی با هم است » . جان ، تخم آتش (تخم ارتا) است ، و این پرتو و تابش این آتش جان (زندگی) است که دانائیهای حواس یا خرد میشوند، که طبعاً روشن و گرم هستند . مولوی میگوید :

پرتو روحست : نطق و چشم و گوش پرتو آتش بود در آب جوش

آنچنانک پرتو جان ، بر تست پرتو « ابدال » ، بر جان منست

پرتو (پر + تاو) روشنی گرم است ، و این شعله آتش است که دانائی و روشنی را میجوشاند و میافریند . این اصطلاح « پرتو = par-thaaw » در سعدی ، معنای « شعله آتش » را هم دارد . « تاو thaaw » که همان « تف و تپ tap و تب و تاب » باشد ، گرمی آتش است . عطار در الهی نامه خود ، داستانی از « سرتاپک هندی » میاورد که صندوقی دارد و در آن صندوق « افسون - احضار کردن پری یا پریخوانی » هست و شاگردش ، نهانی این صندوق را میگشاید و با پی بردن به راز ، پری را فرامیخواهد و درست این پری ، همان « زن زیبا هست که همچند همه زیبایان ، زیباست ، که در هادخت نسک اوستا میشناسیم ، که در واقع « بینش حقیقی انسان » میباشد ، و آن را ، « دین » میخوانده اند . دین ، به معنای اصل زیبائی و بزرگی و نیکی هست که سیمرغ (ارتا = تخم آتش یا جان یا عنصر نخستین) میباشد ، و در هر انسانی ، موجود است ، با آنکه انسان ، اورا نمیشناسد ، ولی اورا دوست میدارد .

مسئله بنیادی هر انسانی ، یافتن کلید برای گشودن صندوق هستی خود هست که در آن « ارتا » ، اصل زیبائی نهفته است که اگر فرد انسان اورا ببیند ، اورا ازته دل ، دوست میدارد . البته این معنا را یزدانشناسی زرتشتی ، در این سرود زندگانی ، مسخ و تحریف کرده است ، و دین را فقط « مجموعه اعمالی میداند که انسان طبق فرمانهای اهورامزدای زرتشت » انجام میدهد . چرا عطار ، دارنده این صندوق را ، سرتاپک می نامد ؟ چون « تاپک » به معنای « اجاق و کانون آتش » است و « سرتاپک » به معنای « نخستین و برترین سرچشمه آتش یا گرمی » است ، که کسی جز ارتا یا سیمرغ نیست .

گرمای آتش ، در پیرامونش پخش میشود . گرما ، هدایت کرده میشود ، جریان می یابد ، خود را میگسترد و منتشر میسازد و میپراکند و متصل میکند . « پراکندن » نیز ، در اصل به معنای « کاشتن تخم » است . ایرانیان ، خدا را چنین « اصل گرمای خود - گسترنده » میدانستند . خدا ، پرتو است ، یا بسخنی دیگر ، « گرمای خود - گستر » ، « گرمای فرآگیر » است . از این رو اشکانی ها

خود را به چنین خدائی نسبت میدادند و خود را « Parthawa » مینامیدند که سپس تبدیل به « پهلو و پهلوی » شده است . این واژه ، اینهمانی با واژه « پرتو parthaaw » دارد . آنها خود را « شعله یا گرمای ارتا یا سیمرغ » میدانستند . « پهلوان » نیز اصطلاحی برای کسی میباشد که « پخش کننده گرمی سیمرغ یا ارتا بُن جهان» هست .

این گرما هست که درگستردن همه را گرد هم میآورد و همه را زنده و شاد میکند . از این رو به « شهر » ، « پهلو » میگفتند . شهر، پیکریابی اصل گرمی هست . این گرمی جانهای مردمان هست که « شهرسازو اجتماعساز » است . سیمرغ یا ارتا ، خودش را که جانان و اصل گرمیست در همه میگسترد . اینست که در سعدی « parthwaay-aat= pari thwayaa » به معنای منشرکردن و گسترش دادن است . پیشوند « پری » معنای « پیرامون » را دارد . اصل گرمی که ارتا هست ، در پیرامون یافتن ، پیدایش می یابد . همین مفهوم است که در شعر مولوی در اصطلاح « ابدال » بازتابیده شده است :

آنچنانک پرتو جان ، برتنست پرتو « ابدال » بر جان منست

در آغاز دیده میشود که آب جوش ، پرتو آتش است . سپس همان مفهوم آتش جان در فرهنگ ایران که در سراسر این ، می تابد تکرار میشود ، و آنگاه اصطلاح « ابدال » میآید که بدون شک ، سبکشده واژه « اوatar= افتار » میباشد که فرود آمدن و تشخض یابی این آتش خدا باشد .

« ابدال » ، همان واژه سانسکریت « اوتا » میباشد که « شخص یابی گوهر خدا درگیتی در انسانها » میباشد ، و به شکل « افتال و افتار » نیز ، باقی مانده است که پراکنده و افشارنده شدن تخمهای جان باشد . آتش جان ، در پهلوی ، « فرن + افتار » نامیده میشود ، و « افتار » که « اوatar » باشد ، نزول و تحول گوهر خدا به اشخاص است . فرن ، یا پرانه اینهمانی با « ارتا » دارد . پسوند که « افتار= اوatar » باشد ، به صورت « ابدال » درآمده است ، و همان « پرتویا تابش آتش جان ، یا ارتا یا سیمرغ » هست که در انسان ، صورت و شخص می یابد . البته هر انسانی ، « ابدال » یا تخم آتش ارتای خوش هست ، فقط دریکی ، این ویژگی ، برجسته تر است و در دیگری ، تارو پوشیده و نهفته تر . این اتصال و امتزاج گرمی و روشنی ، بنیاد پدیده زندگی یا جان در فرهنگ ایرانست . این گرمیست که سرایت میکند و از هم بریدگی را نمی پذیرد و متصل میکند . زنده ، گرم است . سیمرغ در واقع « آب گرم » است ، چون ابرسیاهیست که جفت آذرخش است . ابر(آب + ور = زهدان آب) و برق (آتش) باهم ، همان ترکیب « گرمی و خویدی » است که گوهر خدای

ایرانست و حتا اهورامزدا نیز دربندهشن ، چنین گوهری دارد . در داستانهای عطار در شکل « بدخش اسود » در برابر موسی پدیدار میشود . اوکسیست که میتواند خدا را بخنداند و باران را بباراند . آذرخش که ویژگی ابرسیاه یا سیمرغ است ، در فرهنگ ایران ، خندانست . سیمرغ یا رتا ، حضرخندانست .

دربندهش بخش چهارم (پاره 38) دیده میشود که رپیتاوین به همکاری با ارتای خوشه (اردیبهشت) گماشته شده است . این روایت زرتشتی ، از تحول یافتن یا دگردیسی « ارتا » به « رپیتاوین » است . ارتا که کانون آتشها (خوشه) است در فرود آمدن ، صورت « رپیتاوین » به خود میگیرد . « ارتا » در روند فرود آمدن (فرن - افتار) و در روند فراز رفتن باز به آسمان ، « رپیتاوین » نامیده میشود . یزدانشناسی زرتشتی ، این مطلب را خاموش میگذارد . رپیتاوین ، چنانکه نامش گواه برآنست ، اصل گرمی و خویدی (گرمی و تری) است . ارتا در صورت رپیتاوین فرود میاید و در زمین فرو میرود و زمین را آبستن میکند . در بخش دهم بندهش پاره 159 دیده میشود که « ماه دی ، روز آذر ، آتش افروزند و نشان کنند که زمستان آمد . بدان پنج ماه که آب چشم ، همه گرم است ، زیرا رپیه‌وین آنجارا به گرمی و خویدی دارد » .

آنگاه در نخستین روز سال که « خرم روز » باشد و زرتشتیان هرمزد روز مینامند ، رپیه‌وین از زیر زمین و از چشمها و ریشه‌های درختان به فراز زمین و بر سر درختان میاید و باز به آسمان میرود . در بخش یازدهم پاره 160 میاید که : « چون ماه فروردین روز هرمزد شود تا بستان از بنکده خویش درآید ، نیرو و پادشاهی پذیرد . رپیه‌وین از زیر زمین به فراز زمین آید و بر درختان را رساند » .

بنکده تابستان (تاب = تاو) همان رپیتاوین است که صورتیابی ارتا یا سیمرغ در فرود آمدن به زمین است . رپیتاوین که در اصل « رپیتاو » است ، مرکب از سه بخش است ۱- رپه ۲- پیت ۳- تاو میباشد . رپه ، خوشه پروین است که اینهمانی با ارتای خوشه دارد . پیت ، زهدان است که آبگاه هست و تاو ، همان آتش و گرمیست . این تاو در اصل « توا » است که نی باشد و نی ، اینهمانی با آتش داده میشد ، چنانکه « آتس = تشه » به معنای دوک یا دوخ یا نی است . پس ارتا در فرود آمدن خوشه پروین است که آمیخته با « گرمی و خویدی = آب گرم » فرود میاید ، تا با زمین بیامیزد . خدا ، آب گرم میشود . خدا ، اصل آمیزش است . خدا آب گرم ، یا گرمابه گیتی است . چرا؟ به اصطلاح مولوی : « زیرا که پری ما در آن بود ». این خدا ، گواه برآنست که من آنجائی هستم که در گیتی چیزها با هم بیامیزند . خدا ، از کسی عبادت کردن خود را نمیخواهد .

هیچ چیزی در جهان خلق نشده است که الهی را عبادت کند ، بلکه همه پدید آمده اند تا در آمیختن جانهاشان باهم ، خدا را تجربه کنند . خدا ، تکلیف برای انسان معین نمیکند بلکه خدا ، رسیدن به شادی درآمیزش انسانها باهم و با پدیده هاست . هنگامی تو ای انسان با همه خردها و با همه خدایان بیامیزی ، آنگاه من در این آمیختن ها ، پیدایش می یابم . اینست که سیمرغ (ارتا) خدائیست که نه رشك می برد و نه خشمگین میشود . خدائی نیست که خدای دیگررا نتواند تاب بیاورد . به عبارت دیگر ، خدا گرمابه هستی هست . این اندیشه ، سایه گونه در اذهان میماند که در گرمابه ، پری هست . پری یا فری که به معنای دوستی و مهر هست نام سیمرغ بوده است . « زوش » نیز که نام دیگراوست ، به معنای « دوست و محبوبه » است . هنوز بیاد انوری هست که این صنم ، مشتری (خرم = انهوما) میباشد :

گرمابه کام انوری بود امروز کانجا صنمی چو مشتری بود امروز
 گویند به گرمابه همه دیو بود ما دیو ندیدیم ، پری بود امروز
 گرمابه ، نیایشگاه وجشنگاه این خدا شمرده میشد و ازین رو هم بر درورودی گرمابه وهم در جامه کن ، نقوش فرود آمدن این خدا را در گیتی و گرم کردن گیتی را با مهر خود رسم میکردن . سعدی گوید :
 نه صورتیست مزخرف (مطلا) عبادت سعدی
 چنانکه بر در گرمابه میکند نقاش

یا مولوی ، عالم را جامه کن گرمابه میداند ، که با دیدن نقوش پری ، میتوان پری یا سیمرغ را فراخواند . در گرمابه است که با دیدن این نقوش ، خدا ، محبوبه انسان ، فراخوانده میشود .

گرمابه روحانی ، آوخ چه پریخوانست
 وین عالم گورستان ، چون « جامه کنان » گشته
 از آنجا که نقشهای سیمرغ در جامه کن گرمابه بود ، جایگاه از سر زنده و جوان شدن ، از سر به جان آمدن و به رقص آمدن شمرده میشد . هر چند مولوی میداند که پری در گرمابه دهر است و به همین علت ، دهر ، جانفراست :
 گرمابه دهر ، جانفرا بود زیرا که در او پری مابود
 ولی برای سازگاری با شیوه تفکر اسلامی ، اورا « گرمابه بان » نیز میخواند . در این غزلش میتوان هنگامه شکفت انگیز ورود این گرمابه بان را به گرمابه دید که چه گشايشی در همه پدید میآورد .

طرفة گرمابه بانی ، کو ز خلوت برآید
 نقش گرمابه یک یک ، در سجود اندر آید

نقشهای فسرده ، بیخبروار مرده
 زانعکاسات چشم ، چشمشان عبهر(نرگس) آید
 نقش گرمابه بینی ، هریکی مست و رقصان
 چون معاشر ، گه گه ، در می احمر آید
 بر شده بانگ و نعره ، صحن گرمابه زیشان
 کز هیا هو و غلغل ، غره (اول) محشر آید
 نفشهای کدگررا ، جانب خویش خواند
 نقش ازان گوشه خندان ، سوی این دیگر آید
 لیک گرمابه بان صورتی در نیابد
 گرچه صورت زجستان ، درکر و فر آید
 گلش هر ضمیری ، از رخش ، پر گل آید
 دامن هرفقیری ، از کفش ، پر زر آید
 دار زنبیل پیشش ، «تا کند پر زخویشش»
 تا که زنبیل فقرت ، حسرت سنجر آید
 بر هد از بیش و زکم ، قاضی و مدعی هم
 چونکه آن ماه ، یکدم ، مست در محضر آید

در بند هشن بخش سیزدهم (پاره 190) دیده می شود که دریای فرا خکرت ، بنکده تابستان ، یا به عبارت دیگر ، این دریا ، بنکده گرمی (تاو) هست . دریای فرا خکرت که «وروکش» باشد ، دریائیست که در واقع افسره یا شیرابه همه جهان جانست ، و در میان این دریاست که درخت همه تخمه (ون هرویسپ تخم) روئیده است که بر فرازش سیم رغ ، خوش همه تخمه نشسته است .

پس درخت کل هستی در «گرمابه کیهانی» روئیده است . از این گرمابه کیهانی ، کانالهای بیشماری ، آب این گرمابه هستی را ، به همه تخمهای افشاره در زمین میرسانند ، و مستقیماً همه آنها را آبیاری می کند ، و انسان هم که «مردم = مر + تخم» باشد ، از این تخمه است . از این رو دیده می شود که در پاره بالا از بند هش می آید که «جگر ، چون دریای فرا خکرت ، بنکده تابستان» است . نام این کاریز دریای جان یا دریای سمندر ، به هر انسانی ، «فرهنگ» است . فرنگ ، بیان اتصال بیواسطه خدا با انسانست . گرمابه کل هستی ، در جگر هر فرد انسانی ، سرباز می کند . بقول مولوی بدون کاربرد هیچ کلنگی (میتینی) . این را «فقر» مینامیدند . اینست که در همین بخش پاره 192 جگر (جی گر) را بُنکده خون می خواند . پس خون در هر انسانی که اصل

زندگی (جی = ژی) است، یکراست از دریای سیمرغ در انسان سرازیر میشود . جگرو دل که در پهلوی « ارد = ارتا » نامیده میشوند با هم خوشه پروین بشمار میآیند . خون جگر (بهمن) را دل که ارتا (سیمرغ یا هما) باشد، به سراسرتن میرساند . رگها که « راهو » نیز نامیده میشوند ، در سجستانی به قول ابوریحان بیرونی ، نام ماه دوم « ارتای خوشه = اردیبهشت » بوده است . در پاره 192 بخش سیزدهم میآید که « مردم را نیز خون درتن که کده به جگراست هر بامداد از جگر به مغز سر برآید ». و از پیوند خون گرم سیمرغی - بهمنی جگرو دل با مغزه است که خرد ، از حواس پیدایش می یابند . شعله های گرمای خون ، از روزنه های حواس ، به فراسو می « تابند » و پرتو خود را به همه پدیده ها می اندازند و آنها را روشن و گرم میکنند . اینست که در فرهنگ ایران ، جگر و دل و مغز با هم سه تا یکتا در پیدایش و تابش روشنی هستند . خون گرم جگرو دل ، در روشنائی هر بینشی ، حضور دارد . خون گرم که در سانسکریت « جیو » نامیده میشود ، معنای « جان و زندگی را نیز دارد . اینست که بینش زنده یا خرد زنده در فرهنگ ایران ، همیشه پیوند « جگر و دل و مغز » با هم میباشدند .

بنده گرمی در تن انسان ، جگر است که در اصل « جی + گر » میباشد و در واژه « جی » هم برآیند یوغ و اتصال ، و هم برآیند « زندگی » (هردو معنا را دارد) هست . جگر ، اینهمانی با « بهمن » دارد ، و دل که خون فراجوشیده از جگر را پخش میکند و به همه تن و مغز میرساند ، در پهلوی « ارد » خوانده میشود که ارتا (سیمرغ = هما = عنقا) باشد و این خون گرم ، در مغز ، به روزنه های چشم و سایر حواس رسانیده میشود که این گرمی در روشنی در همه بینشها حواس است که میگشایند و باز میکنند .

ابوریحان در التفہیم ، زُهره و مریخ را که « رام و بهرام » باشد در جگر ، انباز هم میداند که چهره پیدایشی بهمن هستند . « خرد » در فرهنگ اصیل ایران ، پیوند این سه اندام (جگرو دل و مغز) با هم بوده اند ، چون گرمی و روشنی از هم جدا ناپذیرند . « گرمی بینش » را نمیشود ، به وام گرفت ، بلکه باید از جان خود انسان ، بیفروزد . بینش و امی ، بی خون و بی زندگیست . رستم نیز به هفت خوان آزمایش خود میرود ، تا راه به سرچشمه چنین بینشی بیابد ، و سرچشمه چنین بینشی را برای کیکاووس و سیاه ایران بیابد . او نباید آموزگار کاووس و سپاه ایران شود . کاووس و سپاه ایران ، در اثر « خارج شدن از اندازه خود » ، برغم آنکه زال زر آنها را از چنین خونریزی ، باز میدارد ، تجاوز به خاک مازندران میکند . در مازندران :

زن و کودک و مرد با دستوار نمی یافت از تیغ او (کاوس) زینهار
همی سوخت و غارت همی کرد شهر بپالود بر جای تریاک ، زهر
در اثر این سختلیها و پر خاشگریها ، دیو سپید به فریاد مردمان آنچا میرسد
ورویاروی کاوس ، می‌ایستد

چو بگذشت شب ، روز نزدیک شد جهانجوی را (کاوس) چشم تاریک شد
زلشگر دوبهره شده تیره چشم سرنامداران او پر زخم...
همه پهلوانان ایران سپاه نه خورشید بینند روشن ، نه ماه

در اثر خشم و بی اندازه شوی شاه و سپاه ایران ، چشمان همه تیره می‌شود . به
عبارة دیگر ، خردشان از کار می‌افتد ، و بینش اصیل خود را از دست میدهدن.
اکنون ، رستم باید به یاری این « چشم بسته شده گان » برسد . خرد های شاه
وسپاهیان که نگهبانان ایران هستند ، تیره و تار شده است و نمیتوانند از بُن جان
خود بیندیشند. اینست که رستم برای رهاساختن نگهبانان ایران از این تیره
روزی ، با پیروزی بر « دیو سپید » ، از جگرو دل و مغز او سه قطره خون می‌گیرد
، و این خون را در چشم سپاهیان و شاه ایران می‌چکاند : کاوس به رستم می‌گوید :
کنون خونش آور تو در چشم من همان نیز در چشم آن انجمن
مگر باز بینیم دیدار تو که بادا جهان آفرین یار تو

بچشمش چواندرکشیدند خون شد آن دیده تیره ، خورشید گون

با خون جگرو دل و مغز دیو سپید ، توتیای چشم شاه و سپاه ایران را فراهم
می‌آورد و چشمان آنها را مانند خورشید از نو می‌گشاید . بینش زنده و گرم را از
دشمن می‌گیرد ، و با چنان بینشی ، چشمها را خورشید گونه می‌سازد . در دشمن
هم ، سرچشم بینش هست . گرمی و خویشی (تری) ، چشمها تیره را
از سر می‌گشاید .

سه چکه خون گرم که اصل زندگیست ، تخم چشم را آب میدهد ، و ازان ، چشم
رامی‌گشاید . خورشید گونه شدن چشم ، یک تشبيه شاعرانه نیست ، بلکه
در بندشان (بخش چهارم) چشم انسان با خورشید ، اینهمانی داده می‌شود .
ابوریحان بیرونی در التفہیم ، چشم راست را با خورشید ، و چشم چپ را با ماه
اینه‌مانی میدهد . در بندشان ، بخش سیزدهم دوچشمان ، ماه و خورشیدند .
خورشید در فرنگ ارتائی - زندانی ، از ماه زاده می‌شد ، و هردو ، دوچهره
جفت سیمرغ شمرده می‌شدند . خورشید در ادبیات ایران ، سیمرغ آتشین
پرخوانده می‌شود . در اذهان مردم نیز تا کنون خورشید ، « خورشید خاتم » باقی
مانده است .

ولی میترائیسم و یزدانشناسی زرتشتی ، خورشید را از مهر، جدا کرده و اورا نرینه ساختند . در اصل ، مهر، همان خورشید و همان سیمرغ آتشین پر بود . به عبارت دیگر در این تصویر، « بینش » ، از « گرمی که مهر باشد » جدا ناپذیر است . و درست چنین بینش گرمی را ، بُنمایه حکومت و شاهی میدانستند . در قصیده ای از عبید زاکان این اندیشه که بنیاد فرهنگ سیاسی مردم ایران بوده است بخوبی باقی مانده است .

سریرگاه چهارم که « جای پادشه است »

تهی ز والی و خالی ز پادشه دیدم
ولیک لشگرش از پیش تخت او برپا
فرون ز قیصر و فغور و هرمز و دارا

فرازان ، صنمی با هزار غنج و دلال چودلبران دلاویزو لعبتان خطأ
گهی بز خمه سحرآفرین زدی رگ چنگ گهی گرفته بر دست ساغر صهبا
جایگاه شاه ، ولی تهی از شاه بودن ، بیان حکومتی بی کاربرد قهرو خشونت و
پر خاش و ستیهندگیست . گرمی مهر ، در نوازنگی و در باده پیمائی (سافی
بودن) بیان کرده میشود . همچنین عطار در مصیبت نامه ، چنین تصویری
از آفتاب میکند

ای بفیض و روشنی برده سبق بوده بر چارم سما زرین طبق

گرم کردی « ذات ذریات » را عاشقی آموختی ذرات را

گر نه ای سلطان ، علم چون میزني کوس زرین صبدم چون میزني

هست انگشتیت در هر روزنی ذره ذره دیده ای ، چون روشنی

پرتو ، با انگشت ، اینهمانی داده میشود که مانند کلید در را میگشاید

تو به حق چشم و چراغ عالمی این جهان را وان جهان را محرمی

گاه سنگ از فیض گو هر میکنی گاه مس بی کیمیا زر میکنی

اینکه رستم با خون گرم از جگرودل و مغز ، چشم شاه و سپاه ایران را خورشید
گونه میسازد ، نشان میدهد که اینان با چه بینش زاده از جانشان باید به مردم
خود و به دشمن بنگرند ، تا با همه پیوند زنده و گرم یابند . بقول مولوی

یک دسته کلید است بزیر بغل عشق از بهرگشائیدن ابواب رسیده

چو آفتاب شدم آتش و زگرمی دل چو ذره ها همه رامست و عشق باز کنم

ز آفتاب خرد گرچه پشت من گرمست برای سایه نشینان چو خیمه بر پایم

این تصویر از خورشید سیمرغی - زندانی (مهر) ، به کلی با تصویر خورشید
در میترائیسم فرق دارد ، که ویژگیهایش یکی تیغ برنده (شمشیر) است و با
« شیر در نده » اینهمانی داده میشود ، که از دهانش ، آتش سوزنده بیرون میریزد .

این دو تصویر، نماد دو آرمان گوناگون از دوگونه حکومت و جامعه هست . گرما در جهان بینی این فرنگ ، گرمای ناسوزیست که درگرمابه برترین نماد خود را داشته است . از این رو نیز هست که در شاهنامه ساختن گرمابه ، به نخستین انسان فرنگ سیمرغی- ارتائی یا سیاوش نسبت داده شده است . جم

بسنگ وبه گچ دیو دیوار کرد نخست از برش ، هندسی کار کرد
چو گرمابه و کاخهای بلند چو ایوان که باشد پناه از گزند
سیاوش که در غربت ، با سیاوشگرد ، شهرآرمانی خود را میسازد :
همه شهر ، گرمابه و رود و جوی به هر برزنه آتش و رنگ و بوی
حافظ شیرازی ، شرط دوستی را این میداند که انسان در خانه و درگرمابه و
در گلستان ، همراه و همدم دوستش باشد .

اگر رفیق شفیقی ، درست پیمان باش حریف خانه و گرمابه و گلستان باش
در اثر پیوند گرمابه با این فرنگ بود که گرمابه ، جایگاه آفرینش نقشهای زیبا
شده بود ، که هنوز ردپای آن در ادبیات ایران زنده باقی مانده است . رپیتاوین که
بُن گرمی و خویدی هست ، در نیمروز ، که هنگام گرمی است ، جهان را
میافریند . سپس نام رپیتاوین که همان ارتا میباشد ، نام این گاه روز میشود ، و در
یزدانشناسی زرتشتی ، درست اهورامزدا و شش امشاسبندان باهم ، در همین گاه
گرم نیمروزی که گاه رپیتاوین ، باشد جهان را میافریند .

همین مفهوم « آفرینش در نیمروز که در گرما و با گرما » باشد ، آرمان نیتچه
در کتاب « چنین گفت زرتشت » میشود . آفرینش جهان در زمانی که از آن
خدای رپیتاوین یا ارتا هست ، وارتا خودش ، همین گرمی هست ، غایت و
گوهر زندگی اجتماعی و انسانی را معین میسازد .